

ВОПРОСЫ К ЗАЧЕТУ

Раздел 1.

1. Какова основная цель Федеральной целевой программы развития образования на 2011 -2015 годы?
2. Каковы основные проблемы в системе образования, обозначенные в Программе целевой программы развития образования на 2011 -2015 годы?
3. Каких успехов удалось достичь в реализации программы модернизации образования в 2005-2010 гг.?
4. Назовите основные индикаторы и показатели Программы развития образования на 2011-2015 гг.

Раздел 2.

1. Общие требования ФГОС по подготовке дипломированных специалистов по направлению 035701 «Перевод и переводоведение».
2. Области, задачи и виды профессиональной деятельности переводчика.
3. Базовый учебный план ООП. Осуществление междисциплинарных связей, возможности составления индивидуальных образовательных траекторий.
4. Циклы подготовки выпускника по профилю «Перевод и переводоведение».
5. Особенность кредитно-рейтинговой системы освоения программы.
6. Особенность компетентностного подхода обучения.
7. Профессиональные и общекультурные компетенции переводчика.
8. Академические свободы в ТПУ.
9. Основные положения ООП ТПУ «Перевод и переводоведение». Уникальность программы.
10. История языковой подготовки в ТПУ (в лицах и событиях). Основные заказчики выпускников по профилю. Места прохождения практик и трудоустройства.
11. Профессиональные союзы и организации.

Раздел 3.

1. Что такое перевод? Чем обусловлено неоднозначное толкование термина «перевод»? Дайте определение, на Ваш взгляд, наиболее полно отражающие содержание данного понятия.
2. Становление профессии переводчика.
3. Роль переводчика в современном мире.
4. Специфика подготовки переводчика.
5. Виды устного перевода.
6. Виды письменного перевода.
7. Ведущие мировые центры подготовки переводчиков.
8. Ведущие центры подготовки переводчиков в России.
9. Профессиональная этика переводчика.
10. Профессия переводчика: за и против.
11. Ложные друзья переводчика.
12. Особенности работы переводчика в современных условиях.
13. Профессия переводчика: за и против.

Раздел 4.

Лицо профессии (сообщение об одном из знаменитых переводчиков на выбор студента).